

Клеменс утверждал, что псевдоним «Марк Твен» был взят им в юности из терминов речной навигации. Тогда он был помощником лоцмана на Миссисипи, а термином «марк твен» («mark twain», дословно — «отметь две сажени») называли минимальную глубину, пригодную для прохождения речных судов.

